

UKLU AD 2 UZHGOROD / УЖГОРОД

UKLU AD 2.1 Aerodrome Location Indicator and Name / Указатель местоположения и название аэродрома

UKLU - Uzhhorod International

UKLU - Ужгород Международный

UKLU AD 2.2 Aerodrome Geographical and Administrative data / Географические и административные данные по аэродрому

1	ARP coordinates and site at AD <i>Контрольная точка и координаты местоположения на AD</i>	483804N 0221548E 40°, 250 m from TWR 40°, 250 m от TWR
2	Direction and distance from (city) <i>Направление и расстояние от города</i>	At north-west suburb of Uzhhorod, 132° 4000 m from railway station <i>На северо - западной окраине Ужгорода, 132° 4000m от железнодорожного вокзала</i>
3	Elevation/Reference temperature <i>Превышение/расчетная температура</i>	116.8 M (383 FT) / 23°C
4	Geoid undulation at AD ELEV PSN <i>Волна геоида в месте превышения аэродрома</i>	nil
5	MAG VAR/Annual Change <i>Магнитное склонение/годовые изменения</i>	3° E / nil
6	AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS <i>Администрация AD, адрес, телефон, телефакс, телекс, AFS</i>	International Airport Uzhhorod Postal Address: Sobranets'ka 145, Uzhhorod-17, Ukraine, 88017 Phone: +380 312 64 28 71 Fax: +380 312 64 34 35 AFTN: UKLUAPDU E-mail: aeroport@utel.net.ua Международный аэропорт Ужгород Почтовый адрес: ул. Собранецкая 145, Ужгород-17, Украина, 88017 Телефон: +380 312 64 28 71 Факс: +380 312 64 34 35 АФТН: УКЛУАПДУ E-mail: aeroport@utel.net.ua
7	Types of traffic permitted (IFR/VFR) <i>Воздушное движение</i>	IFR/VFR
8	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKLU AD 2.3 Operational Hours / Часы работы

1	AD Administration <i>Аэродромная администрация</i>	0500-2000 (0400-1900)
2	Customs and immigration <i>Таможня и иммиграция</i>	As AD Administration <i>Как администрация AD</i>
3	Health and sanitation <i>Медицинская и санитарная службы</i>	As AD Administration <i>Как администрация AD</i>
4	AIS Briefing Office <i>Бюро AIS по инструктажу</i>	nil
5	ATS Reporting office (ARO) <i>Бюро информации ОВД (ARO)</i>	As AD Administration <i>Как администрация AD</i>
6	Air traffic service <i>ОВД</i>	As AD Administration <i>Как администрация AD</i>
7	MET Briefing Office <i>Метеорологическое бюро по инструктажу</i>	0400-2000 (0300-1900)
8	Fuelling <i>Заправка топливом</i>	As AD Administration <i>Как администрация AD</i>
9	Handling <i>Обслуживание</i>	As AD Administration <i>Как администрация AD</i>
10	Security <i>Безопасность</i>	As AD Administration <i>Как администрация AD</i>
11	De-icing <i>Противообледенение</i>	As AD Administration <i>Как администрация AD</i>
12	Remark <i>Примечание</i>	Outside these HR services are available O/R. Request to be submitted to AD administration not later than 1200 UTC before the day of flight <i>В другое время обслуживание предоставляется по запросу. Запрос должен быть подан администрации AD не позднее 1200 UTC за день до вылета</i>

UKLU AD 2.4 Handling Services and Facilities / Службы и средства по обслуживанию

1	Cargo-Handling facilities <i>Погрузочно-разгрузочные средства</i>	All modern equipment for cargo lifting up to 5 tons <i>Все современные средства грузоподъемностью до 5 тонн</i>
2	Fuel/oil types <i>Типы топлива/масел</i>	TS-1 / MS-8P, AMG-10, SM-4,5 <i>ТС-1 / МС-8П, АМГ-10, СМ-4,5</i>
3	Fuelling facilities/capacity <i>Средства заправки топливом/пропускная способность</i>	Truck 22000 litres, 5 litres per second ; truck 7500 litres, 5 litres per second <i>Топливозаправщик 22000 л, 5 л/с ; топливозаправщик 7500 л, 5 л/с</i>
4	De-icing facilities <i>Средства по удалению льда</i>	Special machine, Liquid "Arctic" <i>Установка нанесения жидкости "Арктика"</i>
5	Hangar space for visiting aircraft <i>Место в ангаре для прибывающих воздушных судов</i>	nil
6	Repair facilities for visiting aircraft <i>Ремонтное оборудование для прибывающих воздушных судов</i>	nil
7	Remark <i>Примечание</i>	nil

UKLU AD 2.5 Passenger Facilities / Средства для обслуживания пассажиров

1	Hotels <i>Гостиницы</i>	Near the airport and in the city <i>Рядом с аэропортом и в городе</i>
2	Restaurants <i>Рестораны/Кафе/Бары</i>	At airport and in the city <i>В аэропорту и в городе</i>
3	Transportation <i>Транспортное обслуживание</i>	Taxi <i>Такси</i>
4	Medical facilities <i>Медицинское обслуживание</i>	First aid at AD. Hospitals in the city. <i>Медпункт в аэропорту. Больница в городе.</i>
5	Bank and Post Office <i>Банк / Почтовое отделение</i>	In the city <i>В городе</i>
6	Tourist Office <i>Туристическое бюро</i>	In the city <i>В городе</i>
7	Remark <i>Примечание</i>	nil

UKLU AD 2.6 Rescue and fire fighting services / Аварийно-спасательная и противопожарная служба

1	AD category for Fire fighting <i>Категория аэродрома по противопожарному оснащению</i>	CAT 5 <i>Категория 5</i>
2	Rescue equipment <i>Аварийно-спасательное оборудование</i>	Rescue and fire-fighting vehicles are equipped in accordance with category 5 <i>Спасательные и противопожарные транспортные средства оборудованы в соответствии с 5 категорией</i>
3	Capability for removal of disabled aircraft <i>Возможности по удалению воздушных судов, потерявших способность двигаться</i>	AVBL for ACFT up to 25 tons inclusive <i>Для АСФТ до 25 тонн включительно</i>
4	Remark <i>Примечание</i>	nil

UKLU AD 2.7 Seasonal availability - clearing / Сезонное использование оборудования – удаление осадков

1	Types of clearing equipment <i>Виды оборудования для удаления осадков</i>	4 brush snow-ploughs, 1 chemical agent spreaders, 1 auger- rotor snow-plough <i>4 плужно-щеточных снегоочистителя, 1 разбрасыватель химреагента, 1 шнекоротор</i>
2	Clearance priorities <i>Очередность удаления осадков</i>	1.RWY, TWY, apron <i>1. RWY, TWY, перрон</i>
3	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKLU AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations data / Данные по перронам, TWY и местам проверок

1	Apron surface and strength <i>Поверхность и прочность перронов</i>	Apron <i>Перрон</i>	Surface <i>Поверхность</i>	Strength <i>Прочность</i>	
		Apron <i>Перрон</i>	Asphalt <i>Асфальт</i>	PCN 41/F/D/X/T	
2	Taxiway width, surface and strength <i>Ширина, поверхность и прочность РД</i>	TWY <i>РД</i>	Width <i>Ширина</i>	Surface <i>Поверхность</i>	Strength <i>Прочность</i>
		TWY 1	17 М	Asphalt <i>Асфальт</i>	PCN 29/F/D/X/T
3	Altimeter checkpoint location and elevation <i>Местоположение и превышение мест проверки высотомеров</i>	nil			
4	VOR checkpoints <i>Местоположение точек проверки VOR</i>	nil			
5	INS checkpoints <i>Местоположение точек проверки INS</i>	nil			
6	Remarks <i>Примечания</i>	nil			

UKLU AD 2.9 Surface movement guidance and control system and markings / Система управления наземным движением и контроля за ним и соответствующие маркировочные знаки

1	Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands <i>Использование опознавательных знаков места стоянки воздушных судов, указательных линий РД и системы визуального управления стыковкой/размещением на стоянке</i>	Guidance signs at entrance to/exit from RWY, guidance signs of TWY, TWY guide lines, markings of ACFT stands. Parking is performed by instructions of marshaller. <i>Указательные знаки в местах входа/выхода на/с RWY, указательные знаки РД и пути руления по ним, маркировочные знаки МС. Размещение на стоянке по указанию встречающего</i>
2	RWY and TWY markings and LGT <i>Маркировочные знаки и огни ВПП и РД</i>	RWY / ВПП: THR (DTHR for RWY28), designation, centre line, TDZ MRKD THR (RWY10), touchdown sign (RWY10), edge, end LGTD <i>Маркировка: порог (смещенный порог для RWY28), цифровой знак посадочного магнитно-путевого угла, осевая линия, зона приземления</i> Огни: входные (RWY10), посадочные, ограничительные, знака приземления (RWY10) TWY / РД: Centre line, holding positions, edges MRKD Edges, holding positions LGTD <i>Маркировка: осевая линия, место ожидания, край TWY</i> Огни: рулежные боковые, места ожидания
3	Stop bars <i>Огни линии "стоп"</i>	nil
4	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKLU AD 2.10 Aerodrome obstacles / Аэродромные препятствия

In Region 2 В районе 2					
Designations Obstacle <i>Обозначение препятствия</i>	Obstacle type <i>Вид препятствия</i>	Location obstacle <i>Местоположение препятствия</i>	Elevation / height <i>Превышение / относительная высота</i>	Markings / type, color <i>Маркировка / вид, цвет</i>	Remarks <i>Примечания</i>
a	b	c	d	e	f
nil	nil	nil	nil	nil	In approach & TKOF areas: See Aerodrome Obstacle Chart – ICAO Type A. In circling area and at AD: See SID, STAR charts <i>В зонах захода на посадку и взлета: см. Карту Аэродромных Препятствий - ICAO Тип А. В зонах полета по кругу и на аэродроме: см. карты SID и STAR</i>
In Region 3 В районе 3					
Designations Obstacle <i>Обозначение препятствия</i>	Obstacle type <i>Вид препятствия</i>	Location obstacle <i>Местоположение препятствия</i>	Elevation / height <i>Превышение / относительная высота</i>	Markings / type, color <i>Маркировка / вид, цвет</i>	Remarks <i>Примечания</i>
a	b	c	d	e	f
nil	nil	nil	nil	nil	In approach & TKOF areas: See Aerodrome Obstacle Chart – ICAO Type A. In circling area and at AD: See SID, STAR charts <i>В зонах захода на посадку и взлета: см. Карту Аэродромных Препятствий - ICAO Тип А. В зонах полета по кругу и на аэродроме: см. карты SID и STAR</i>

UKLU AD 2.11 Meteorological information provided / Предоставляемая метеорологическая информация

1	Associated MET Office <i>Соответствующий метеорологический орган</i>	Uzhhorod <i>Ужгород</i>
2	Hours of service, MET Office outside hours <i>Часы работы и метеорологический орган по информации в другие часы</i>	04:00-20:00 (03:00-19:00)
3	Office responsible for TAF preparation, Periods of validity <i>Орган, ответственный за составление TAF сроки действия</i>	Uzhhorod / 9 HR <i>Ужгород/ 9 HR</i>
4	Type of landing forecast, Interval of issuance <i>Тип прогнозов на посадку и частота составления</i>	TREND/ 30 min
5	Briefing/consultation provided <i>Предоставляемые консультации / инструктаж</i>	P <i>Консультация индивидуальная</i>
6	Flight documentation, Language(s) used <i>Предоставляемая полетная документация и используемые языки</i>	C, PL /Russian, English <i>Карты, открытый текст / русский, английский</i>
7	Charts and other informations available for briefing or consultation <i>Карты и другая информация, предоставляемая для инструктажа и консультаций</i>	S, U85, U70, U50, SWM
8	Supplementary equipment available for providing information <i>Дополнительное оборудование, используемое для предоставления информации</i>	nil
9	ATS unit provided with information <i>Органы УВД, обеспечиваемые информацией</i>	Uzhhorod APP, Tower <i>Ужгород APP, TWR</i>
10	Additional information (limitation of service, etc.) <i>Дополнительная информация (ограничения обслуживания и т.д.)</i>	nil

UKLU AD 2.12 Runway physical characteristics / Физические характеристики RWY

Designations RWY NR <i>Обозначение ВПП Номер</i>	True And MAG BRG <i>Истинный и магнитный пеленг</i>	Dimensions of RWY <i>Размеры ВПП (М)</i>	Strength (PCN) and surface of RWY and SWY <i>Несущая способность (PCN) и поверхность ВПП и концевой полосы торможения</i>	THR coordinates RWY end coordinates THR geoid undulation <i>Координаты порога ВПП, конца ВПП Волна геоида порога ВПП</i>	THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APP RWY <i>Превышение порогов и наибольшее превышение зоны приземления ВПП, оборудованных для точного захода</i>
1	2	3	4	5	6
10	103°17' GEO 101° MAG	2038x40	29/F/D/X/T Asphalt concrete <i>Асфальто- бетон</i>	483811.60N 0221459.00E - nil	THR 113.6 M/372.7 FT nil
28	283°17' GEO 281° MAG	2038x40	29/F/D/X/T Asphalt concrete <i>Асфальто- бетон</i>	483756.40N 0221635.80E - nil	THR 116.8 M/383.2 FT nil
Slope of RWY-SWY <i>Уклон ВПП и концевой полосы торможения (М)</i>	SWY dimensions <i>Размеры концевой полосы торможения (М)</i>	CWY dimensions <i>Размеры полос, свободных от препятствий (М)</i>	Strip dimensions <i>Размеры летной полосы (М)</i>	OFZ <i>Свободная от препятствий зона</i>	Remarks <i>Примечания</i>
7	8	9	10	11	12
+0,14%	nil	nil	2128x130	nil nil	nil
-0,14%	nil	nil	2128x130	nil	DTHR coordinates 483801N 0221605E <i>Координаты смещенного порога 483801N 0221605E</i>

UKLU AD 2.13 Declared distances / Объявленные дистанции

RWY Designator Обозначение RWY	Take-OFF RUN Available Располагаемая длина разбега (M)	Take-OFF Distance Available Располагаемая взлетная дистанция (M)	Accelerate-STOP Distance Available Располагаемая дистанция прерванного взлета (M)	Landing Distance Available Располагаемая посадочная дистанция (M)	Remarks Примечания
1	2	3	4	5	6
10	-	-	-	1976	Take-off from RWY 10 prohibited Взлет с МК 101° запрещен
28	1971	2121	1971	1333	Displaced THR 638m Порог RWY 28 смещен на 638м

UKLU AD 2.14 Approach and runway lighting / Огни приближения и огни RWY

RWY Designator Обозначение ВПП	APCH LGT type LEN INTST Тип, протяженность и сила света огней приближения	LGT colour WBAR Огни порога ВПП, цвет фланговых горизонтов	VASIS (MEHT) PAPI	TDZ LGT LEN Протяженность огней зоны приземления	RWY Centre Line LGT Length, spacing, colour, INTST Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света огней осевой линии ВПП	RWY edge LGT LEN, spacing colour INTST Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света посадочных огней ВПП	RWY End LGT colour WBAR Цвет ограничительных огней ВПП и фланговых горизонтов	RWY LGT LEN (M) colour Протяженность и цвет огней концевой полосы торможения	Remarks Примечания
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
10	nil	Green Зеленые	nil	-	nil	2040 m, 60 m white (last 600 m–yellow), LIL 2040 m, 60 m белые (последние 600м желтые), LIL	Red Красные	nil	Touchdown sign LGTs are installed установлены огни знака приземления
28	nil	nil	nil	-	nil	2040 m, 60 m white (last 600 m–yellow), LIL 2040 m, 60 m белые (последние 600м желтые), LIL	Red Красные	nil	nil

UKLU AD 2.15 Other lighting, secondary power supply / Прочие огни, резервный источник электропитания

1	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation Аэродромный маяк/опознавательный маяк, местоположение и характеристики	nil / nil
2	LDI location and LGT Местоположение указателя направления посадки (LDI) Anemometer location and LGT Анемометр, местоположение и освещение	nil nil
3	TWY edge and centre line lighting Рулежные огни и огни осевой линии РД	Centre line / Огни осевой линии: not LGTD / нет Edge / Боковые рулежные огни: blue / синие
4	Secondary power supply/switch over time Резервный источник электропитания/время переключения	AVBL. Switch-over time 120 seconds Есть. Время переключения 120 секунд
5	Remarks Примечания	nil

UKLU AD 2.16 Helicopter Landing Area / Зона посадки вертолетов

1	Coordinates TLOF or THR FATO <i>Координаты TLOF и пороги FATO</i>	483805.80N 0221610.91E
2	TLOF and/or FATO elevation M/FT <i>Превышение TLOF/FATO м/футы</i>	115,4 M / 378.6 FT
3	TLOF and FATO area dimension, surface, strength, marking <i>Зона TLOF плюс FATO размеры, тип покрытия, несущая способность и маркировка</i>	20 x 20 M, asphalt concrete, PCN 29/F/D/X/T 20 x 20 M, асфальтобетон, PCN 29/F/D/X/T
4	True and MAG BRG of FATO <i>Истинный и магнитный пеленги FATO</i>	nil
5	Declared distance available <i>Объявленные располагаемые дистанции</i>	nil
6	APP and FATO lighting <i>Огни приближения и огни зоны FATO</i>	nil
7	Remark <i>Примечание</i>	nil

UKLU AD 2.17 ATS Airspace / Воздушное пространство ATS

1	Designation and lateral limits <i>Обозначение и боковые границы</i>	CTR Uzhhorod / CTR Ужгород 484007N 0221722E - 483735N 0223110E - 483200N 0223100E - 483000N 0223000E - 483048N 0221500E - 483402N 0220939E - then along state boundary until point / далее по государственной границе до точки - 484007N 0221722E
2	Vertical Limits <i>Вертикальные границы</i>	1500 M SFC
3	Airspace classification <i>Классификация воздушного пространства</i>	D
4	ATS unit call sign/Language(s) <i>Позывной и язык органа ОВД</i>	Uzhhorod Tower Rus Eng Ужгород Вышка Рус Анг
5	Transition altitude <i>Абсолютная высота перехода</i>	3050 M
6	Remarks <i>Примечания</i>	Horizontal and vertical limits are applied during the working hours of the Air traffic services unit Горизонтальные и вертикальные границы применяются во время работы органа ОВД

UKLU AD 2.18 ATS Communication Facilities / Средства связи ATS

Service designation <i>Обозначение службы</i>	Call sign <i>Позывной</i>	Frequency <i>Частота</i>	Hours of operation <i>Часы работы</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5
TWR	Uzhhorod Tower Ужгород Вышка	134.500 MHZ	05:00 - 20:00 (04:00 - 19:00)	nil

UKLU AD 2.19 Radio navigation and landing aids / Радионавигационные средства и средства посадки

Type of aid and VAR (For VOR/ILS/MLS, give station declination) <i>Тип средства, магнитное склонение, тип обеспечиваемых операций (для VOR/ILS/MLS указать магнитное склонение)</i>	ID <i>Обозначение</i>	Frequency <i>Частота</i>	Hours of operation <i>Часы работы</i>	Site of transmitting antenna coordinates <i>Координаты места установки передающей антенны</i>	Elevation of DME transmitting antenna <i>Превышение передающей антенны DME</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5	6	7
NDB	UO	645.00 KHZ	HS	483758.7N 0221540.6E		
NDB	SR	690.00 KHZ	04:00-20:00 (03:00-19:00)	483115.9N 0223031.9E		

UKLU AD 2.20 Local traffic regulations / Местные правила движения

1. Taxiing of AN-12 and IL-18 performed under the inner engine power
2. ACFT taxi to stands according to taxi procedure and instruction of marshaller

1. Руление Ан-12 и Ил-18 выполняется на тяге внутренних двигателей.
2. На места стоянки АСFT заруливают согласно схеме руления и по указанию встречающего.

UKLU AD 2.21 Noise abatement procedures / Эксплуатационные приемы снижения шума

Use of eastern approach procedure. Flights over the city are excluded

Использование восточной схемы захода на посадку. Полеты над городом исключены.

Minimum levels provided by an ATCO when ACFT are under radar vectoring or direct routing include corrections for low temperature effect if the temperature is within the range from -32°C to +12°C inclusively.

Минимальные уровни назначаемые диспетчером при радиолокационном наведении или спрямлении маршрута учитывают поправку на влияние низких температур в диапазоне температур между -32°C и +12°C включительно.

UKLU AD 2.22 Flight procedures / Правила полетов

1. See SID, STAR and IAC charts

1. См. схемы SID, STAR и IAC.

UKLU AD 2.23 Additional information / Дополнительная информация

In the aerodrome area the significant quantity of gulls, ducks, geese, starling and rooks is observed. The largest concentration takes place in March and October. The greatest activity is observed in the morning and in the evening. Height up to 300 m.

В районе аэродрома наблюдается значительное количество чаек, уток, гусей, скворцов и грачей. Наибольшая концентрация наблюдается в марте и октябре. Наибольшая активность имеет место утром и вечером. Высота до 300 м.